

Српска Граматика

Глаголи

<http://www.mementoslangues.fr/>

Les classes des verbes serbes					
Classe	Forme	Terminaison radical	Verbe	Term. 3 ^{ème} Pers.	3 ^{ème} Pers. Sing.
1 ^{ère}		consonne	трес-ти	е	тресе
2 ^{ème}		а	ора-ти	е	оре
3 ^{ème}		ну	брину-ти	не	брине
4 ^{ème}	1 ^{ère}	pas bien définie	чу-ти	је	чује
	2 ^{ème}	а	путова-ти	је	путоваје
5 ^{ème}		а	реза-ти	consonne molle+e	реже
6 ^{ème}		а	пева-ти	а	пева
		е	разуме-ти	е	разуме
7 ^{ème}		и	носи-ти	и	носи
		е	желе-ти	и	жели
8 ^{ème}		а	држа-ти	и	држи

Classe fixée par les terminaisons du radical et de la 3^{ème} personne du singulier

Verbes	1 ^{ère} classe	Secouer	Manger	Трес-ти Јес-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
тресем	тресао, ла, ло сам	тресох	трешћу	тресао,ла,ло бих
тресеш	тресао, ла, ло си	тресе	трешћеш	тресао,ла,ло би
тресе јесе	тресао, ла, ло је	тресе	трешће	тресао,ла,ло би
тресемо	тресли, ле, ла смо	тресосмо	трешћемо	тресли,ле,ла бисмо
тресете	тресли, ле, ла сте	тресосте	трешћете	тресли,ле,ла бисте
тресу	тресли, ле, ла су	тресоше	трешће	тресли,ле,ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	тресен	тресао
Треси !	тресући	тресена	тресла
[Нека] Тресе !	Participe passé	тресено	тресло
Тресимо !	тресавши	тресени	тресли
Тресите !	тресав	тресене	тресле
[Нека] Тресу !		тресена	тресло

Verbes	2 ^{ème} classe	Labourer	Commencer	Ора-ти Почиња-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
орем	орао, ла, ло сам	орак	ораћу	орао, ла, ло бих
ореш	орао, ла, ло си	ора	ораћеш	орао, ла, ло би
оре почиње	орао, ла, ло је	ора	ораће	орао, ла, ло би
оремо	орали, ла, ло смо	орасмо	ораћемо	орали, ле, ла бисмо
орете	орали, ла, ло сте	орасте	ораћете	орали, ле, ла бисте
ору	орали, ла, ло су	ораше	ораће	орали, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	оран	орао
Ори !	орући	орана	орала
[Нека] Оре !	Participe passé	орано	орало
Оримо !	[по] оравши	орани	орали
Орите !	[по] орав	оране	орале
[Нека] Ору !		орана	орала

Verbes	3 ^{ème} classe	Craindre	Retourner	Брину-ти Окрену-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
бринем	бринуо,ла,ло сам	бринух	бринућу	бринуо,ла,ло бих
бринеш	бринуо,ла,ло си	брину	бринућеш	бринуо,ла,ло би
брине окрене	бринуо,ла,ло је	брину	бринуће	бринуо,ла,ло би
бринемо	бринули,ле,ла смо	бринусмо	бринућемо	бринули,ле,ла бисмо
бринете	бринули,ле,ла сте	бринусте	бринућете	бринули,ле,ла бисте
брину	бринули,ле,ла су	бринуше	бринуће	бринули,ле,ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	[за] бринут	бринуо
Брини !	бринући	[за] бринута	бринула
[Нека] Брине !	Participe passé	[за] бринута	бринуло
Бринимо !	[за] бринувши се	[за] бринуте	бринули
Брините !	[за] бринув се	[за] бринуте	бринуле
[Нека] Брину !		[за] бринута	бринула

Verbes	4 ^{ème} classe/1 ^{ère} forme	Entendre	Boire	Чу-ти Пи-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
чујем	чуо, ла, ло сам	чух	чућу	чуо, ла, ло бих
чујеш	чуо, ла, ло си	чу	чућеш	чуо, ла, ло би
чује пије	чуо, ла, ло је	чу	чуће	чуо, ла, ло би
чујемо	чули, ле, ла смо	чусмо	чућемо	чули, ле, ла бисмо
чујете	чули, ле, ла сте	чусте	чућете	чули, ле, ла бисте
чују	чули, ле, ла су	чуше	чуће	чули, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	чувен	чуо
Чуј !	чујући	чувена	чула
[Нека] Чује !	Participe passé	чувено	чуло
Чујмо !	чувши	чувени	чули
Чујте !	чув	чувене	чуле
[Нека] Чују !		чувена	чула

Verbes	4 ^{ème} classe/2 ^{ème} forme	Forger	Voyager	Кова-ти Путова-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
кујем	ковао, ла, ло сам	ковах	коваћу	ковао,ла,ло бих
кујеш	ковао, ла, ло си	кова	коваћеш	ковао,ла,ло би
кује путоваје	ковао, ла, ло је	кова	коваће	ковао,ла,ло би
кујемо	ковали, ле, ла смо	ковасмо	коваћемо	ковали,ле,ла бисмо
кујете	ковали, ле, ла сте	ковасте	коваћете	ковали,ле,ла бисте
кују	ковали, ле, ла су	коваше	коваће	ковали,ле,ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	кован	ковао
Куј !	кујући	кована	ковала
[Нека] Кује !	Participe passé	ковано	ковало
Кујмо !	[с] ковавши	ковани	ковали
Кујте !	[с] ковав	коване	ковале
[Нека] Кују !		кована	ковала

Verbes	5 ^{ème} classe	Tailler	Écrire	Реза-ти Писа-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
режем	резао, ла, ло сам	резах	резаћу	резао, ла, ло бих
режеш	резао, ла, ло си	реза	резаћеш	резао, ла, ло би
реже пише	резао, ла, ло је	реза	резаће	резао, ла, ло би
режемо	резали, ле, ла смо	резасмо	резаћемо	резали, ле, ла бисмо
режете	резали, ле, ла сте	резасте	резаћете	резали, ле, ла бисте
режу	резали, ле, ла су	резаше	резаће	резали, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	резан	резао
Режи !	режући	резана	резала
[Нека] Реже !	Participe passé	резано	резало
Режимо !	[за] резавши	резани	резали
Режите !	[за] резав	резане	резале
[Нека] Режу !		резана	резала

Verbes	6 ^{ème} classe	Chanter	Comprendre	Пева-ти Разуме-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
певам	певао,ла,ло сам	певах	певаћу	певао, ла, ло бих
певаш	певао,ла,ло си	пева	певаћеш	певао, ла, ло би
пева разуме	певао,ла,ло је	пева	певаће	певао, ла, ло би
певамо	певали,ле,ла смо	певасмо	певаћемо	певао, ла, ло бисмо
певате	певали,ле,ла сте	певасте	певаћете	певао, ла, ло бисте
певају	певали,ле,ла су	певаше	певаће	певао, ла, ло би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	певан	певао
Певај !	певајући	певана	певала
[Нека] Пева !	Participe passé	певано	певало
Певајмо !	[за] певавши	певани	певали
Певајте !	[за] певав	певане	певале
[Нека] Певају !		певана	певала

Verbes	7 ^{ème} classe	Porter	Désirer	Носи-ти Желе-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
носим	носио, ла, ло сам	носих	носићу	носио, ла, ло бих
носиш	носио, ла, ло си	носи	носићеш	носио, ла, ло би
носи жели	носио, ла, ло је	носи	носиће	носио, ла, ло би
носимо	носили, ле, ла смо	носисмо	носићемо	носили, ле, ла бисмо
носите	носили, ле, ла сте	носисте	носићете	носили, ле, ла бисте
носе	носили, ле, ла су	носише	носиће	носили, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	ношен	носио
Носи !	носећи	ношена	носила
[Нека] Носи !	Participe passé	ношено	носило
Носимо !	носивши	ношени	носили
Носите !	носив	ношене	носиле
[Нека] Носе !		ношена	носила

Verbes	8 ^{ème} classe	Tenir	Se taire	Држа-ти Ћута-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
држим	држао, ла, ло сам	држах	држаћу	држао, ла, ло бих
држиш	држао, ла, ло си	држа	држаћеш	држао, ла, ло би
држи ћути	држао, ла, ло је	држа	држаће	држао, ла, ло би
држимо	држали, ле, ла смо	држасмо	држаћемо	држали, ле, ла бисмо
држите	држали, ле, ла сте	држасте	држаћете	држали, ле, ла бисте
држе	држали, ле, ла су	држаше	држаће	држали, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	држан	држао
Држи !	држећи	држана	држала
[Нека] Држи !	Participe passé	држано	држало
Држимо !	[о] државши	држани	држали
Држите !	[о] држав	држане	држале
[Нека] Држе !		држана	држала

Terminaison	Infinitif du verbe		1 ^{ère} personne du Présent	
-ати	писати	danser	пишем	j'écris
-ети	видети	voir	видим	je vois
-ити	пити	boire	пијем	je bois
-ћи	ићи	aller	идем	je vais
	Passé	Futur	Conditionnel	Gérondif Présent
Писао сам.	Ja ћу писати.	Писао бих.	пишући	Пиши !
J'ai écrit.	J'écrirai.	J'écrirais.	en écrivant	Écrit !
Писала је.	Писатћу.	Писала би.	видући	Види !
Elle a écrit.	J'écrirai.	Elle écrirait.	en voyant	Vois
Писало је.	Писатћемо.	Писало би.	пијући	Пији !
Il/elle a écrit.	Nous écrirons.	Il/elle écrirait.	en buvant	Bois !
Terminaison -а	ам аш а амо ате ају	спавати	спавам	je dors
Terminaison -е	ем еш е емо ете у	писати	пишем	j'écrit
Terminaison -и	им иш и имо ите е	видети	видим	je vois



Verbes	Auxiliaires	Vouloir		Хте-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
хоћу, ћу	хтео,ла,ло сам	хтедох, хтех	хтећу	хтео,ла,ло бих
хоћеш, ћеш	хтео,ла,ло си	хтеде, хте	хтећеш	хтео,ла,ло би
хоће, ће	хтео,ла,ло је	хтеде, хте	хтеће	хтео,ла,ло би
хоћемо, ћемо	хтели,ле ла смо	хтедосмо, хтесмо	хтећемо	хтели,ле,ла бисмо
хоћете, ћете	хтели,ле,ла сте	хтедосте, хтесте	хтећете	хтели,ле,ла бисте
хоће, ће	хтели,ле,ла су	хтедоше, хтеше	хтеће	хтели,ле,ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	нема	хтео
Хтедни !	хтећи		хтела
[Нека] Хоће !	Participe passé		хтело
Хтеднимо !	хтевши		хтели
Хтедните !	хтев		хтеле
[Нека] Хоће !			хтела

Verbes	Auxiliaires	Être		Би-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
будем	био, ла, ло сам	бих	бићу	био, ла, ло бих
будеш	био, ла, ло си	би	бићеш	био, ла, ло би
буде	био, ла, ло је	би	биће	био, ла, ло би
будемо	били, ле, ла смо	бисмо	бићемо	били, ле, ла бисмо
будете	били, ле, ла сте	бисте	бићете	били, ле, ла бисте
буду	били, ле, ла су	бише	биће	били, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	нема	био
Буди !	будући		била
[Нека] Буде !	Participe passé		било
Будимо !	бивши		били
Будите !	бив		биле
[Нека] Буду !			била

Aspect	Imperfectif	Perfectif
Action	répétée, durable, inachevée	unique, achevée, qui va s'achever
Verbe	куповати Купујем хлеб сваки дан. J'achète du pain tous les jours.	купити Јуче, сам купила нови ауто. Hier, j'ai acheté une voiture neuve.
Présent	Она купује. Elle achète.	Ако она купи... Si elle achète...
Passé	Она је куповала. Elle achetait.	Она је купила. Elle a acheté.
Futur	Ће куповати. Elle achètera (souvent).	Ће купити. Elle achètera (une fois).
Conditionnel	Би куповала. Elle achèterait (plusieurs fois).	Би купила. Elle achèterait (une fois).
Impératif	Купуј ! Achète ! (Encore plus impératif)	Купи ! Achète ! (Une fois)

Imperfectif	Signification	Perfectif	Signification
долазити	venir	доћи	venir
одлазити	partir	отићи	partir
улазити	sortir	ући	sortir
излазити	entrer	изићи	entrer
виђати	voir souvent	видети	voir
Imperfectif	Signification	Préverbe+Imperfectif=Perfectif	Signification
писати	écrire	записати	noter
		преписати	copier, recopier
		уписати	inscrire
гледати	regarder	загледати	fixer du regard
		прегледати	contrôler, inspecter
		угледати	apercevoir
jesti	manger	појести	manger (achevé)
čekati	attendre	сачекати	attendre (achevé)